

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ДОРОЖНЫЙ ШЛАГБАУМ

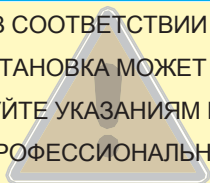
GARD 4 СЕРИЯ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

G4040Z - G4040IZ

ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ



1 y □□□□□□□ □□□□□□□□□□□□



Данным разделы, требующие особого внимания



Данным символом обозначаются разделы, относящиеся к безопасности



Данным символом обозначаются разделы, требующие ознакомления конечного пользователя

$2\text{H}$

## 2.1 H□□□□□□□□

Ай 000000000000 GARD 4 000 000000000000 000 000000000000 00 00000000 000000000000 000  
автопарковках, ф ж 000000000000 000 0 0000000 0 000000000000 000



И□□□□□□□□□□й□□□□ □□ □□ □□□□□□□□□□ , првведение монтажа □наладки методами

ВТЛИЧНЫМИ ОТ ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ.

## 2.2 Ограничения

Ш 3-7 мметра, 2-секунд.

**3**

Компания CAME cancelli automatici имеет сертификат системы качества ISO 9001:2000; кроме того получила сертификат системы защиты окружающей среды ISO 14001. Вся продукция CAME разрабатывается и производится в Италии. Продукт соответствует нормам: см. последнюю страницу инструкции (декларация соответствия).

4 O

#### 4.1 ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

GARD 4 ☐ ☐ ☐ ☐ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

безопасности. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев. Гарантия предоставляется на все комплектующие системы, за исключением расходных материалов и деталей, подверженных естественному износу.

Телескопический шлагбаум выполнен из анодированной стали 2. 5 мм толщиной с защитным покрытием AISI 304 и включает электропривод и блок управления (корпус , плата, трансформатор).

Работает от сети переменного тока 230 В / 50 Гц. Кнопка аварийного сброса предназначена для принудительного разблокирования в случае необходимости.

Предусмотрена возможность подключения к системе сигнализации.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной установкой или использованием не по назначению.

G4040 - тумба из окрашенной анодированной стали с мвтвредуктором (=24В) и ☐☐☐☐Вм управления;  
G4040I - тумба из нержавеющей стали с покрытием AISI 304 с мвтвредуктором (=24В) и ☐☐☐☐Вм управления.

Автоматическая система GARD 4 комплектуется следующими аксессуарами:

001 G03750 - Алюминиевая стрела с полуэллипсовидным сечением, белого цвета, с заглушкой и противоударным профилем L=4м:

001 G03752 - Алюминиевая стрела с овальным сечением, белого цвета, с заглушкой L=4м;

001 G03753 - Кронштейн для крепления стрелы овального сечения;

001 G02040 - Ø 40 балансировочная пружина (желтая);

001 G04060 - Ø 50 балансировочная пружина (зеленая);

001 G06080 - Ø 55 балансировочная пружина (красная);

002 LB38 - Плата аварийного питания для подключения трех аккумуляторов 12В-6Ач;

### Дополнительные опции для автоматической системы GARD 4:

001 G02801 - Сигнальная лампа для установки на верхнюю крышку тумбы;

001 G02802 - Кронштейн для установки фотоэлементов DIR на тумбу (не применяется для шлагбаумов со шторкой и/или шарнирной опорой на стреле);

001 G03751 - Ящик для аккумуляторов;

001 G02803 - Дюралайт:

001 G02804 - Кабель для подключения дюралайта;

001 G02807 - Опора для стрелы фиксированная;

001 G02808 - Опора для стрелы шарнирная;

001 G02809 - Красные светоотражающие наклейки (20 шт.);

001 G0465 - Шторка под стрелу (мд□□□ L=2м);

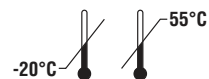
**ВНИМАНИЕ!** Используйте Оригинальные аксессуары SAME. Это гарантирует легкость установки и

Кб системы.

## 4.2 Технические характеристики

Электропитание: 230 В, 50/60 Гц  
 Электропотребление: 13 А (230 В) / 15 А (24 В)  
 Степень защиты: IP54  
 Температура эксплуатации: от -20°C до +55°C  
 Период гарантии: 1/202

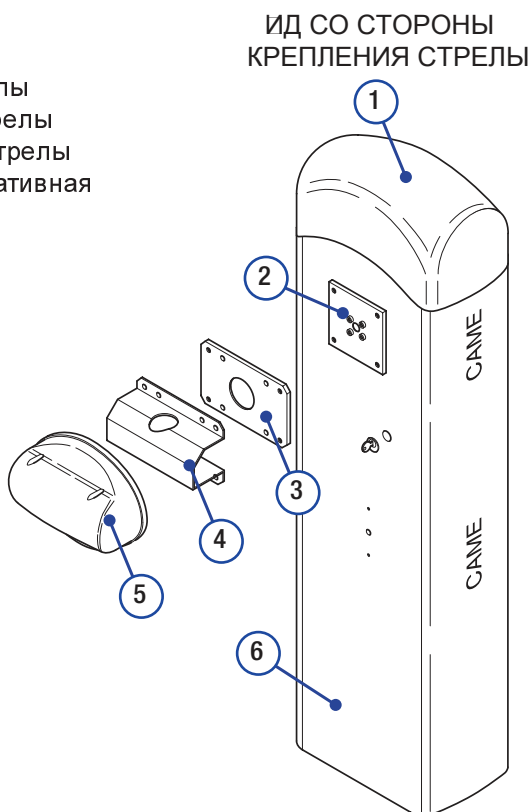
Время работы: 2+6 с  
 Интервал работы: 10 мин  
 Климатический класс: IP54  
 Вес: 55 кг



## 4.3 Основные компоненты

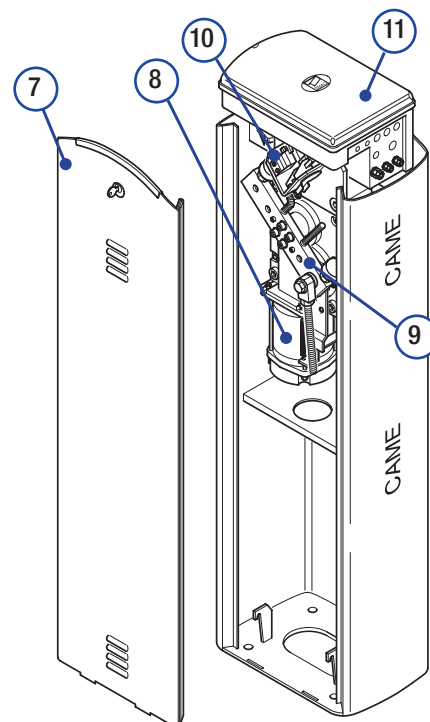
### ТУМБА ШЛАГБАУМА

- 1) Крышка верхняя
- 2) Фланец крепления стрелы
- 3) Пластина крепления стрелы
- 4) Кронштейн крепления стрелы
- 5) Накладка стрелы декоративная
- 6) Корпус
- 7) Дверца
- 8) Мвтвредуктор
- 9) Коромысло
- 10) Упоры
- 11) Блок управления ZL38



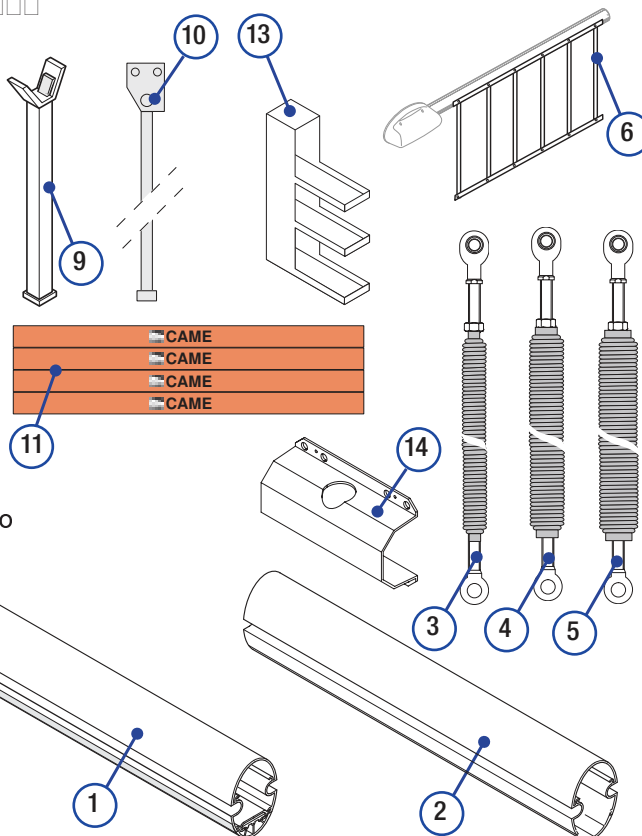
ИД СО СТОРОНЫ  
КРЕПЛЕНИЯ СТРЕЛЫ

ИД СО СТОРОНЫ  
ДВЕРЦЫ

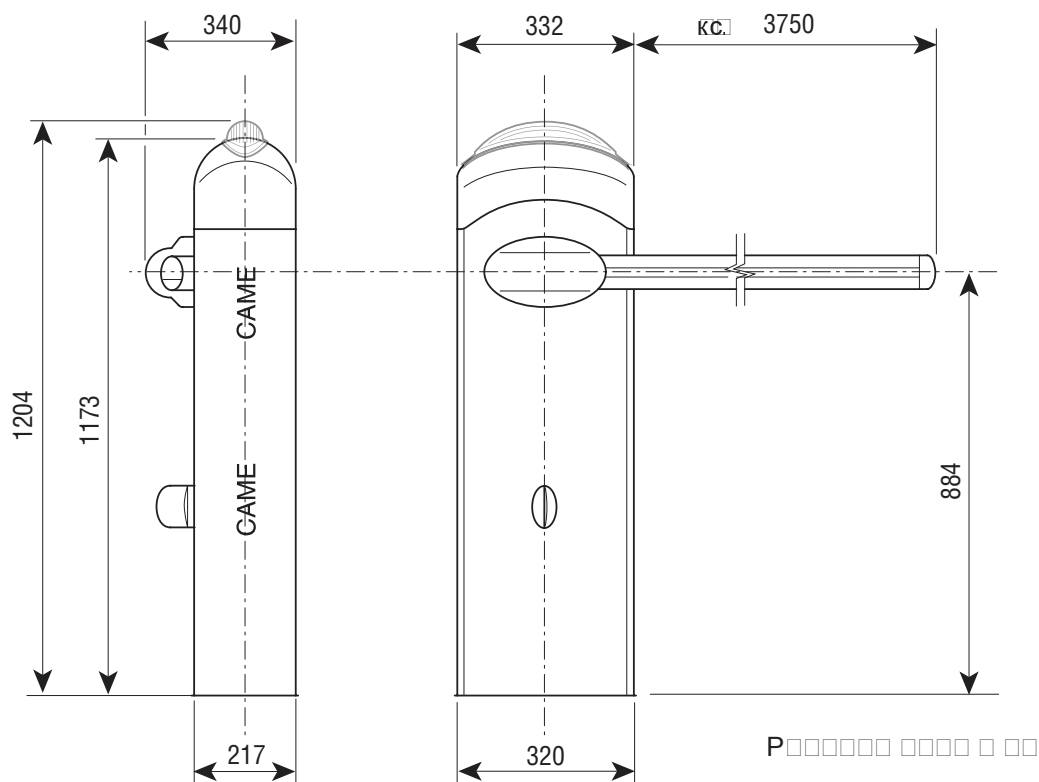


### АКСЕССУАРЫ

- 1) G03750 - Алюминиевая стрела с полуэллиптическим сечением, противоударным профилем, цвета, L=4м
- 2) G03752 - Алюминиевая стрела с овальным сечением, цвета, L=4м
- 3) G02040 - Ø 40 балансирующая пружина (желтая)
- 4) G04060 - Ø 50 балансирующая пружина (зеленая)
- 5) G06080 - Ø 55 балансирующая пружина (красная)
- 6) G0465 - Шторка под стрелу (L=2м)
- 7) G02802 - Кронштейн для крепления стрелы
- 8) G02803 - Дюралайт
- 9) G02807 - Опора для стрелы, фиксированная
- 10) G02808 - Опора для стрелы, шарнирная
- 11) G02809 - Красные светоотражающие наклейки
- 12) G02801 - Сигнальная лампа
- 13) G03751 - Ящик для аккумуляторов
- 14) G03753 - Кронштейн для крепления стрелы овального сечения



#### 4.4 Гибридные системы



## 5 Монтаж



Ус<sub>фи</sub>  
безопасности.

## 5.1 Понятия и термины

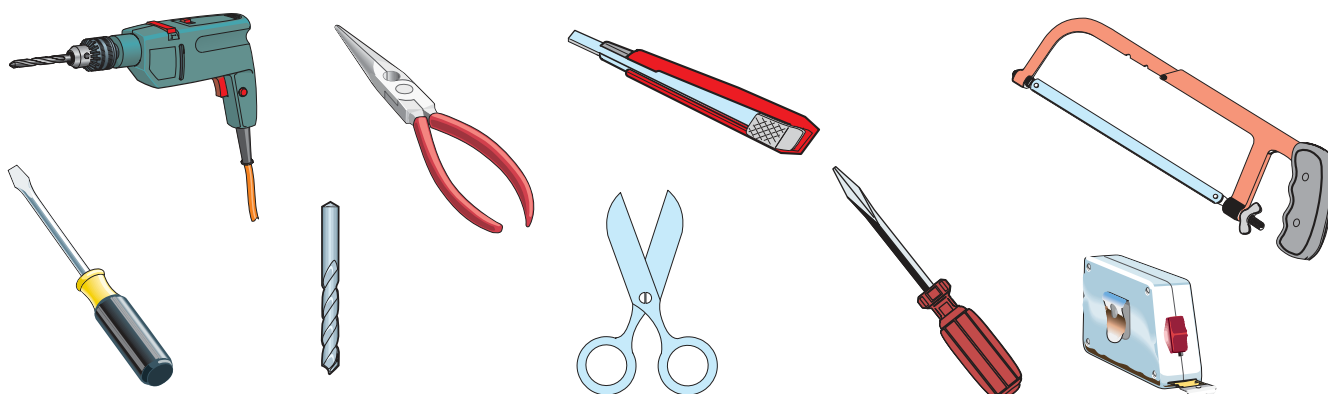


Перед началом монтажа убедитесь, что:

- ☐ Область, выбранная для установки, не имеет помех для монтажа и использования шлагбаума;
- ☐ Щитовой автоматический выключатель и изоляция питающих проводов соответствует действующим нормам;
- ☒  Электрические подключения привода изолированы от внутренних токоведущих частей;
- ☐ Установлены каналы для проводки кабеля, гарантирующие их защиту от механических повреждений.

## 5.2 Исци

Укажите, что применяемые инструменты полностью исправны и соответствуют действующим нормам безопасности, стандартам и инструкциям. На рисунке показан набор инструментов для монтажа.



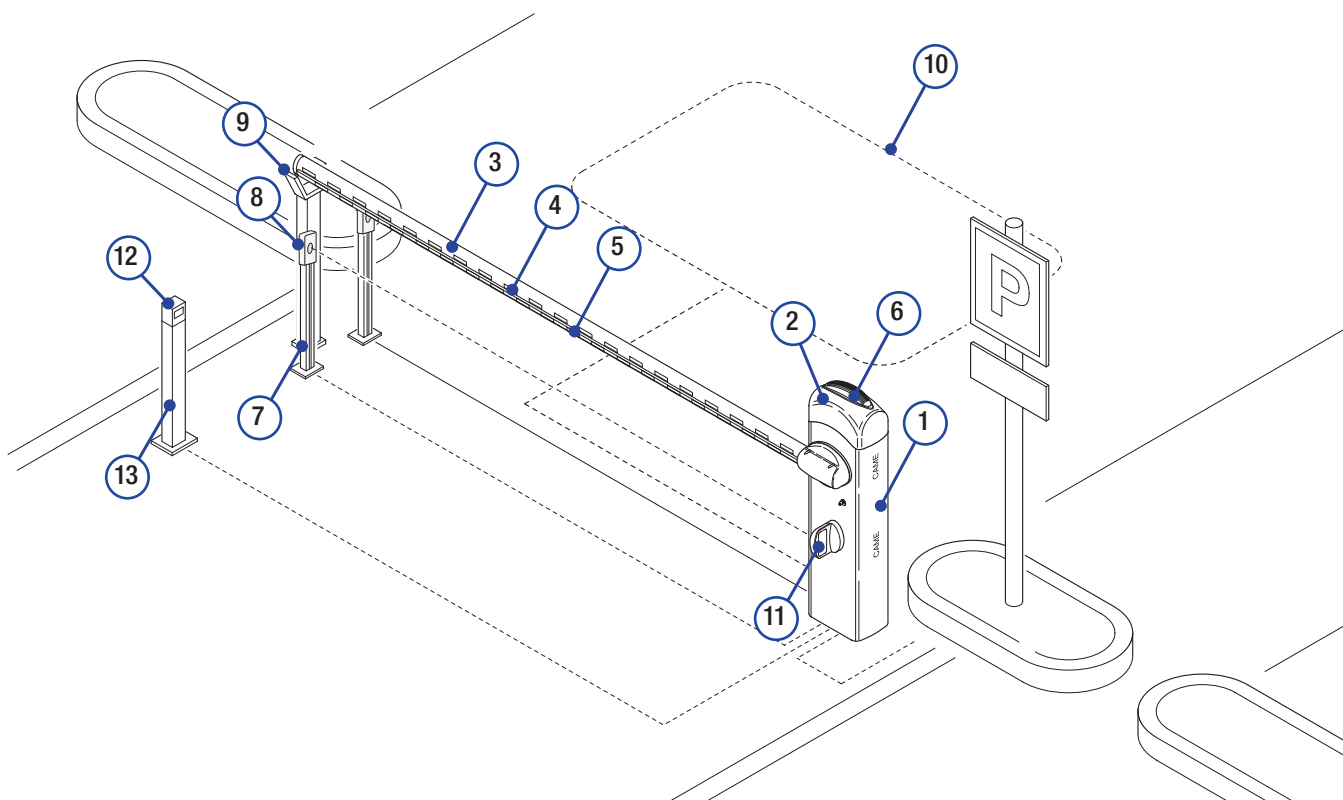
### 5.3 Тип и сечение кабеля

| Параметры            | Тип кабеля                             | Длина кабеля 1<10 м     | Длина кабеля 10<20 м    | Длина кабеля 20<30 м    |
|----------------------|----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Электропитание ~230В | FROCEI<br>20-22<br>CEI EN<br>50267-2-1 | 3 x 1,5 мм <sup>2</sup> | 3 x 2,5 мм <sup>2</sup> | 3 x 4 мм <sup>2</sup>   |
| Сигнал TX (открытый) |                                        | 2 x 0,5 мм <sup>2</sup> | 2 x 0,5 мм <sup>2</sup> | 2 x 0,5 мм <sup>2</sup> |
| Сигнал RX (закрытый) |                                        | 4 x 0,5 мм <sup>2</sup> | 4 x 0,5 мм <sup>2</sup> | 4 x 0,5 мм <sup>2</sup> |
| Питание КСЧ - ~24В   |                                        | 2 x 0,5 мм <sup>2</sup> | 2 x 0,5 мм <sup>2</sup> | 2 x 1 мм <sup>2</sup>   |
| Устройство и кабель  | RG58                                   | 2 x 0,5 мм <sup>2</sup> | 2 x 0,5 мм <sup>2</sup> | 2 x 0,5 мм <sup>2</sup> |
| Ай-кабель            |                                        | макс. 10 м              |                         |                         |
| Датчик температуры   | (скачать и установить до кументации)   |                         |                         |                         |

ПРИМЕЧАНИЕ: Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, необходимо определить его надлежащее сечение исходя из фактической потребляемой мощности устройства в соответствии с действующими нормативами. Для последовательного подключения устройств, приведенные в таблице, должны быть пересчитаны в зависимости от их суммарной мощности и расстояния прокладки кабеля.

### 5.4 Пример типовой установки

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 - Табло GARD               | 8 - Сигнал                    |
| 2 - Блок управления          | 9 - Опора для фиксации        |
| 3 - Аварийная стрела         | 10 - Индукционная датчика SMA |
| 4 - Красная световая полоска | 11 - Комплектация флеш-карты  |
| 5 - Драйвер                  | 12 - Сливатель                |
| 6 - Сигнальная лампа         | 13 - Сигнал для слива         |
| 7 - Система элементов        |                               |



## 5.5 Установка монта ☐ взовани ☐



На рисунках ниже показан п  и  гбаума

ОПОНТАЖНИКОМ ☐ ☐

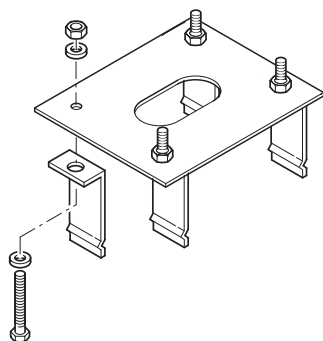
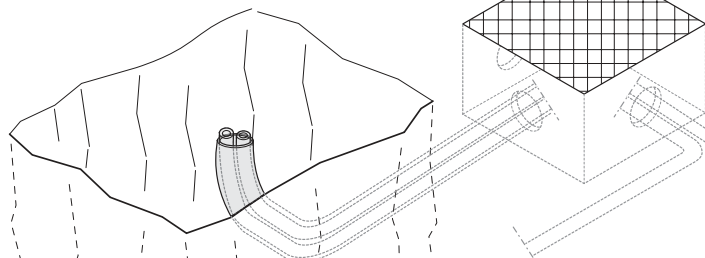
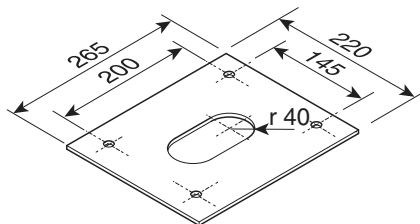
- ☐ яму ☐ установки шлагбаума ☐

ВНИМАНИЕ! Кис 

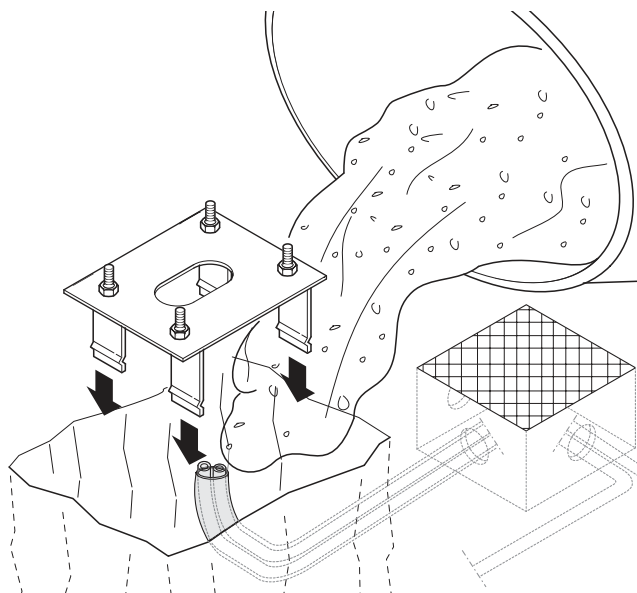
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|



IS И К КССС

[illegible][illegible]

|      |  |
|------|--|
| ф. П |  |
|------|--|



Сии      йки    с к           с      и          

си и фиксий си йки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Рк [ ] с [ ] и [ ] к [ ]  
дверца [ ] с [ ] [ ] с [ ] с [ ] к [ ] и [ ] й [ ] и [ ] ии.

дверца 

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

с 

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

с 

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

с 

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

к 

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

и 

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

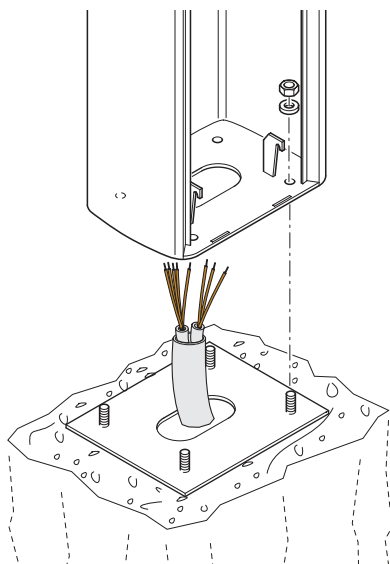
й 

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

и 

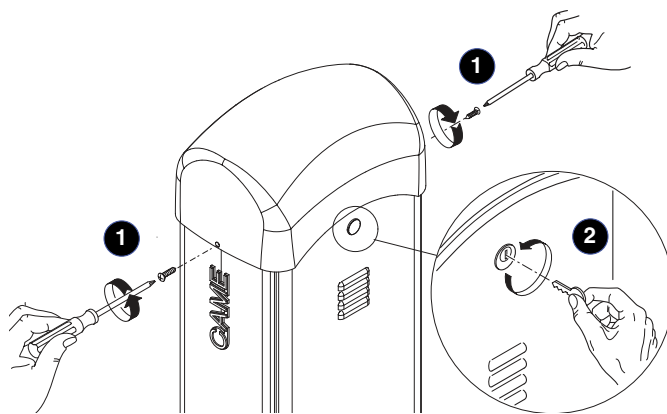
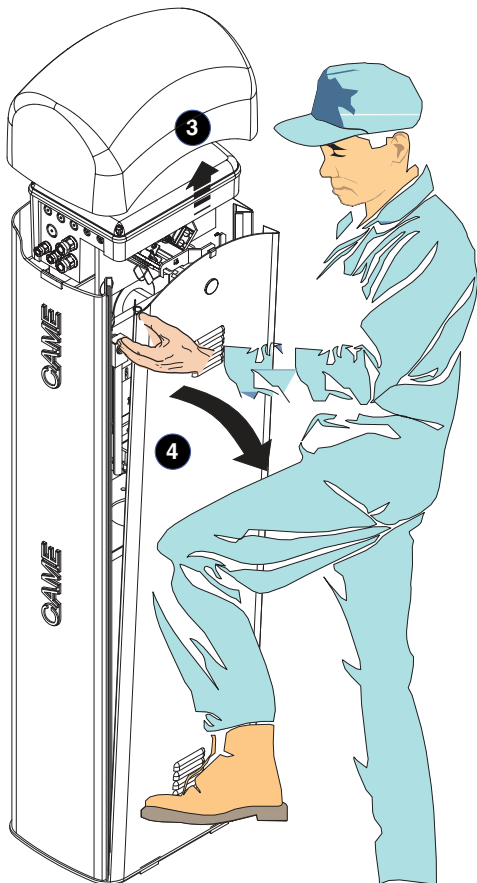
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

ии.



## 5.6 Установка

- Удали два винта с верхней крышки. Вставьте крышку в замок дверцы и поверните вращательной крышкой.



- Снимите верхнюю крышку и дверцу тумбы.

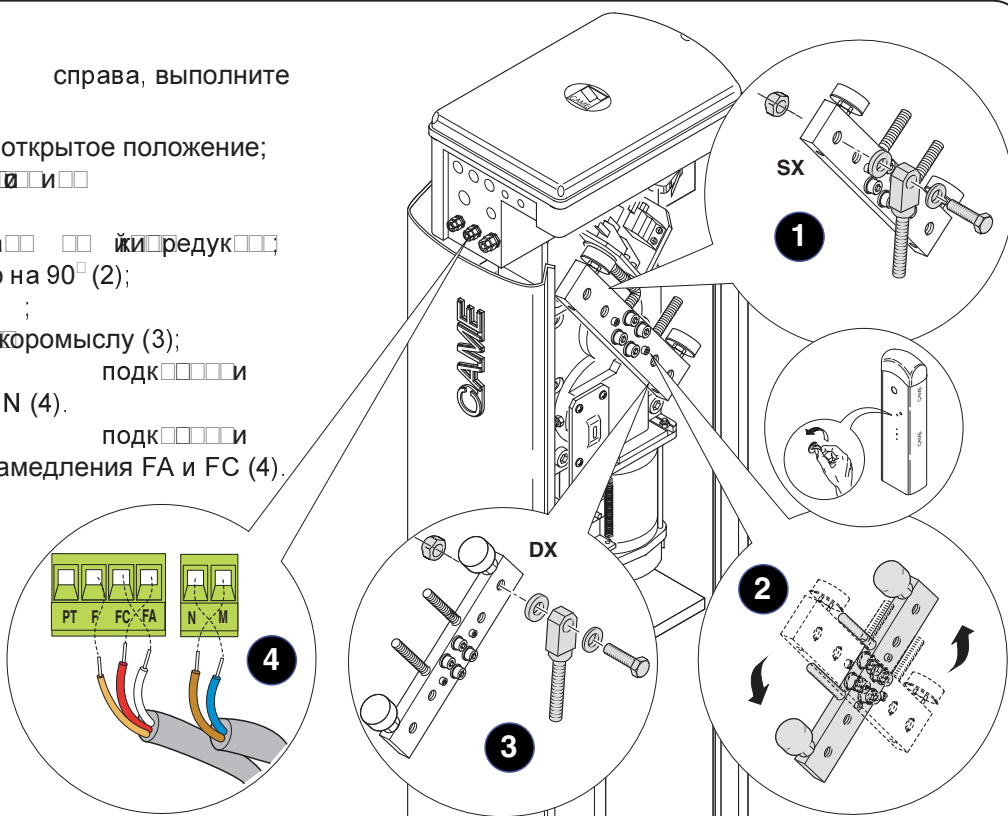
- Шланги предназначены для установки как на левую сторону, так и на правую.



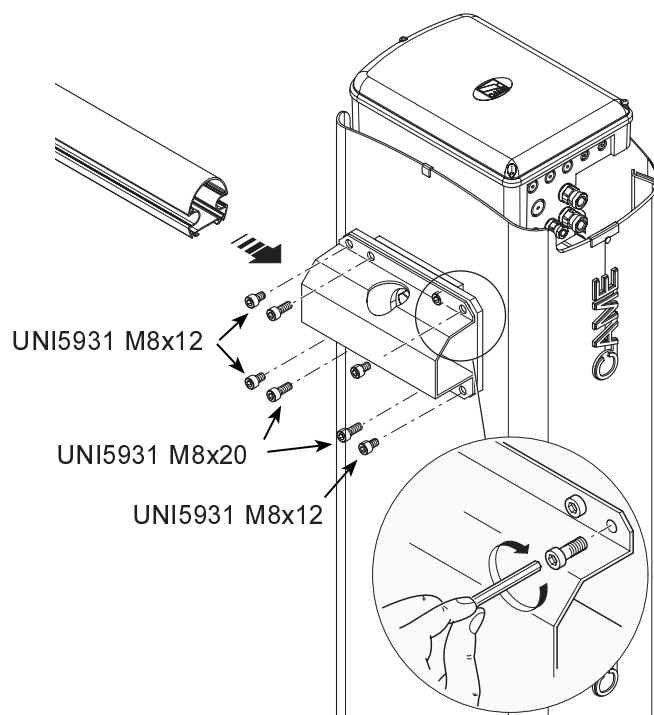
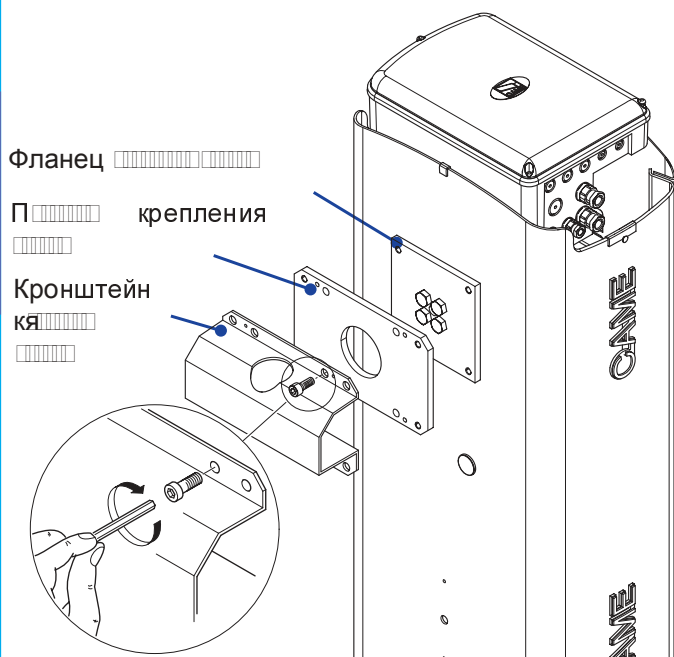
**SX**  
установка на левую сторону

Если установка справа, выполните следующие действия:

- переведите стрелу в открытое положение;
- открутите соединительный болт коромыслом (1);
- поверните коромысло на 90° (2);
- закрепите болт на коромысле (3);
- подключите провода электродвигателя M и N (4).
- подключите провода микровыключателей замедления FA и FC (4).



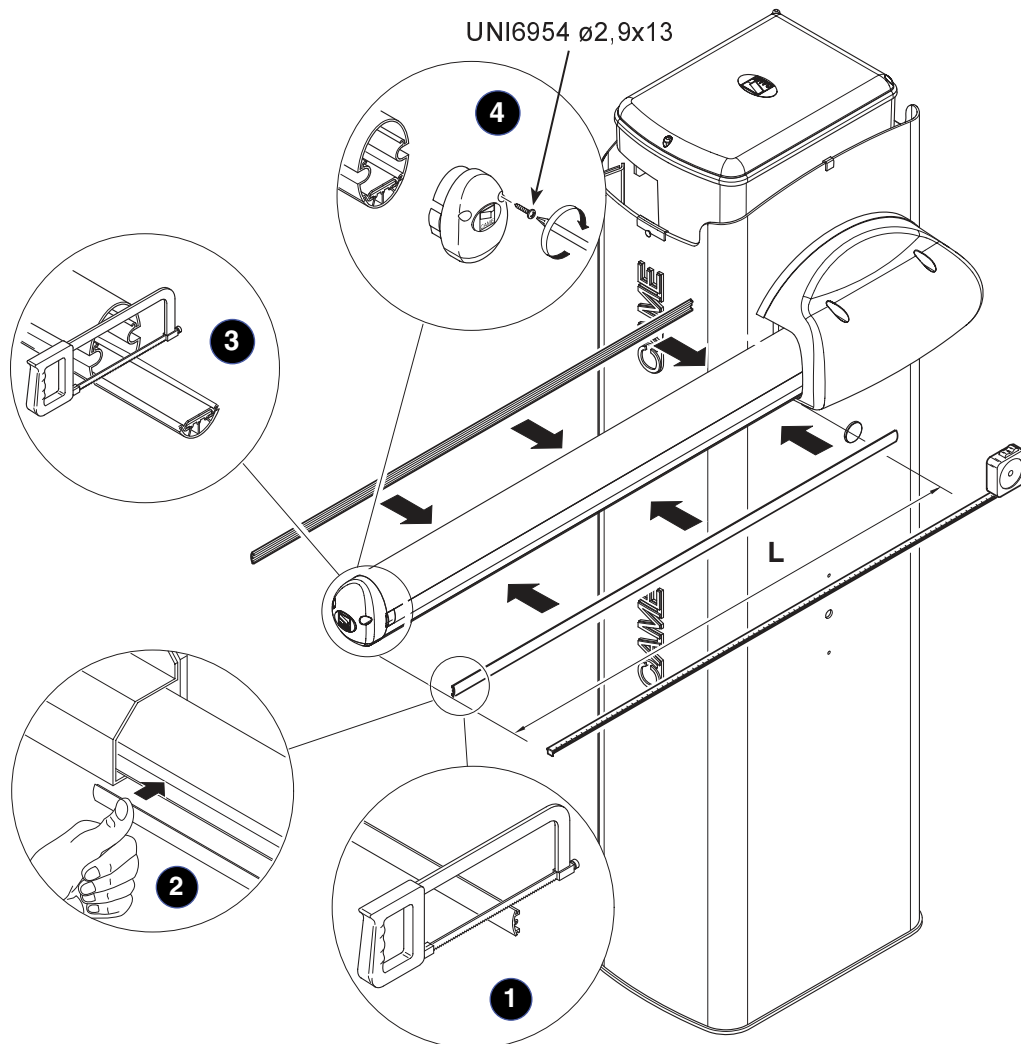
- B   
 NI 5931 M8   M8x12.



- E 

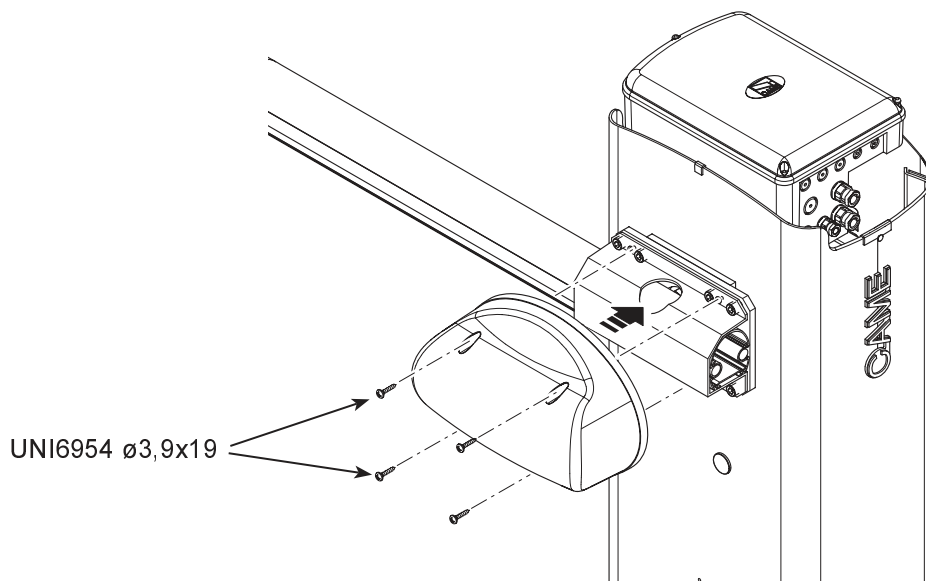


. P  



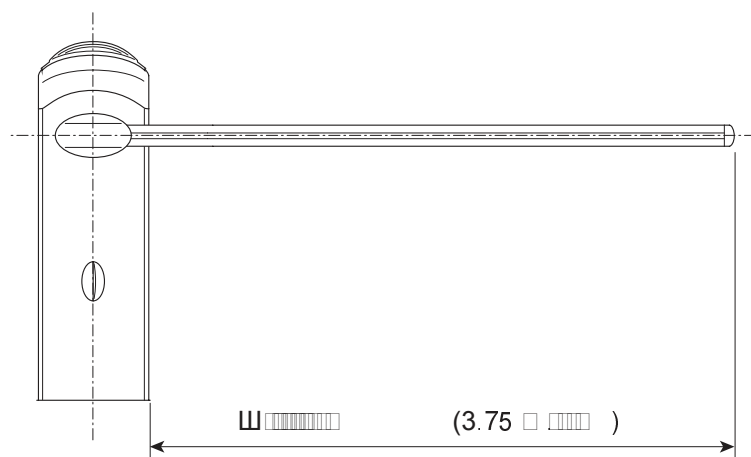
- 

NI6954 3 9x19.



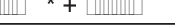
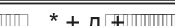
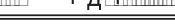
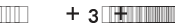
## 5.7 Б

- Далансировки   
(а)



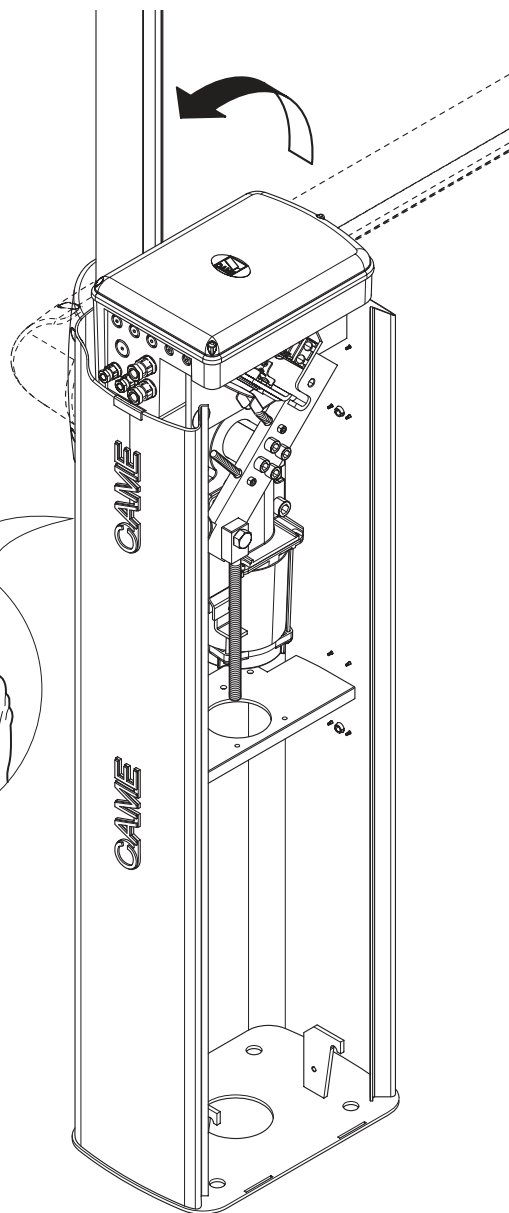
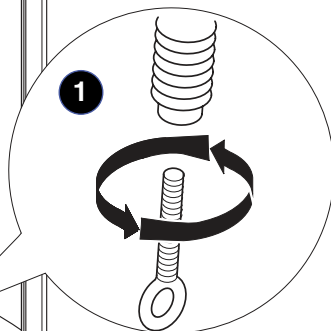
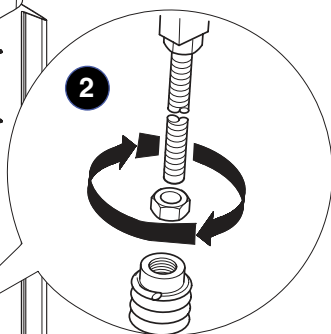
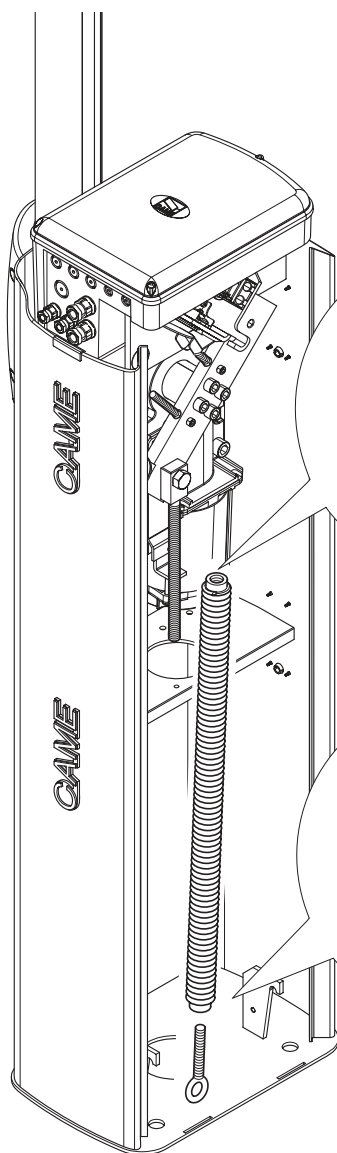
### ТИПЫ ПРУЖИН

|                                                                                      |                                                                                              |                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | G02040  | Ø = 40 м  |
|  | G04060  | Ø = 50    |
|  | G06080  | Ø = 55    |

| Ш  ( )                                                                                       | 1.5                                                                                 | 1.75                                                                                 | 2.0                                                                                   | 2.25                                                                                  | 2.5                                                                                   | 2.75                                                                                  | 3.0                                                                                   | 3.25                                                                                  | 3.5                                                                                   | 3.75                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| C  * +    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C  * +    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C  * +    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C  * + Д  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C*  + 3   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C*  + 3   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C  + Ш    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C*  + Ш   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

\* C 

РКК  
положение



- У пружину, а нижнее крепление

- Установите пружину в тумбу, разблокируйте редуктор и                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             

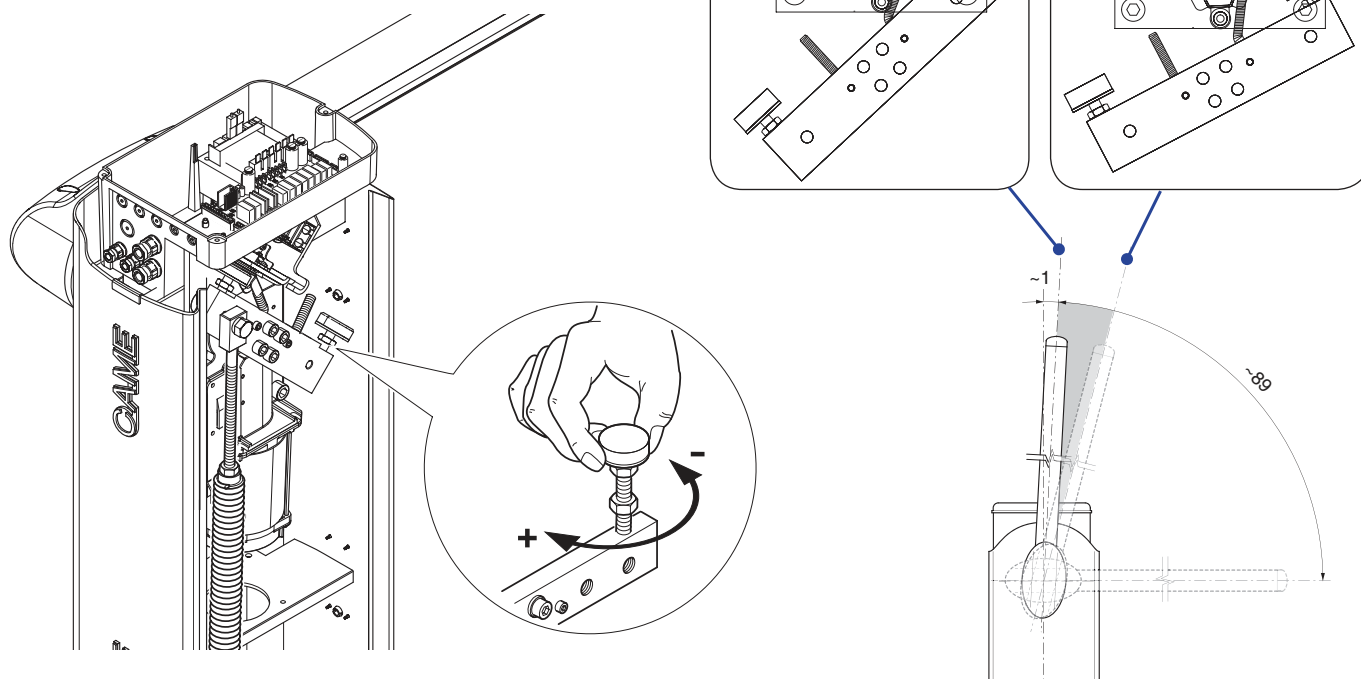
## 5.8 Настройка конечных положений

**ВНИМАНИЕ:** выполните эту процедуру после окончания электрических подключений.

Закройте дверцу на ключ и подайте питание, активируйте шлагбаум. Убедитесь, что стрела горизонтальна в закрытом (опущенном) положении и около  $89^\circ$  при открытом.

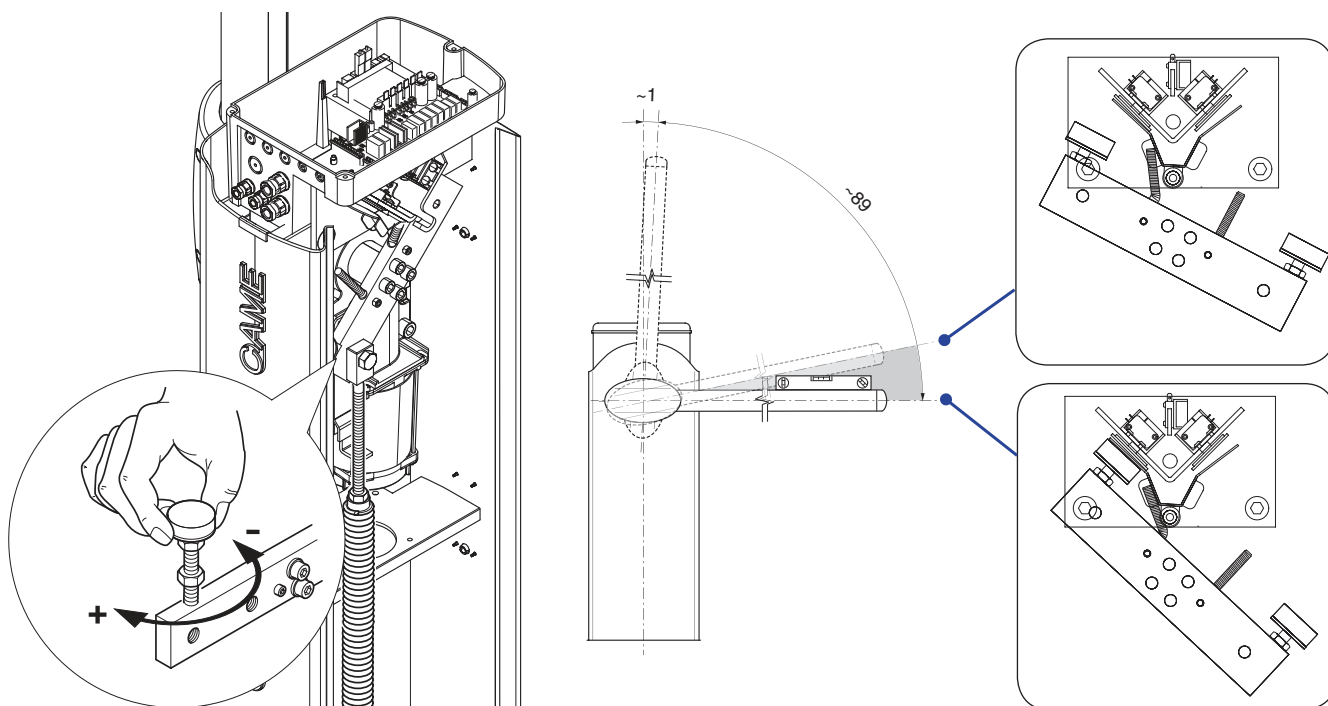
**⚠** Ву ИМАу ИЕ! Для обеспечения безопасности и лучших эксплуатационных качеств шлагбаум должен работать с закрытой дверцей!

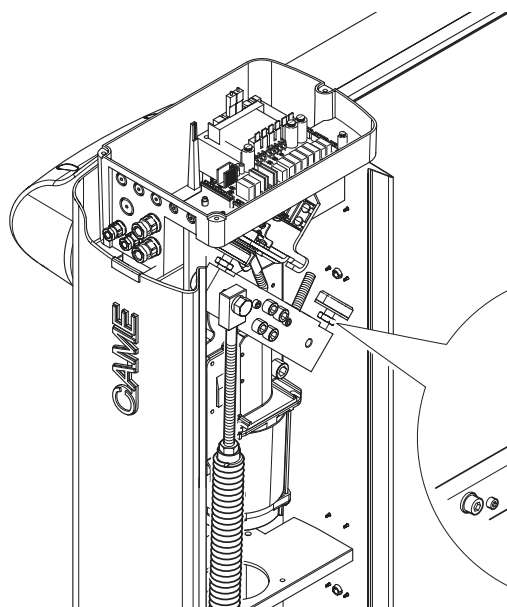
Регулировка вертикального положения стрелы  
- вращайте упор по часовой стрелке (для увеличения хода стрелы) или против (для уменьшения хода).



Аналогично настройте упор для горизонтального положения стрелы.

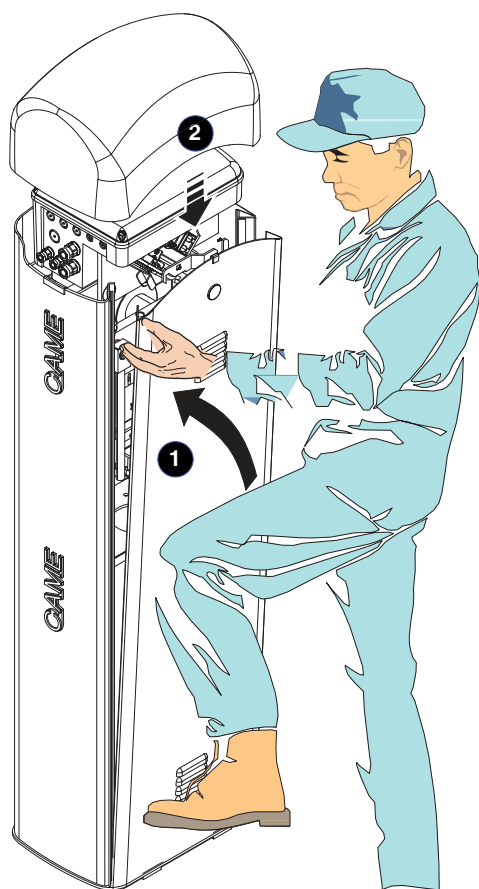
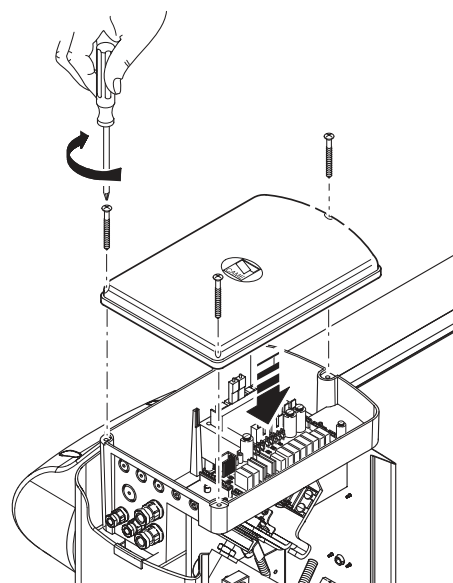
**⚠** Внимание! Перед полной остановкой стрела проходит фазу замедления, которая активируется через систему пружин и микропереключателей.





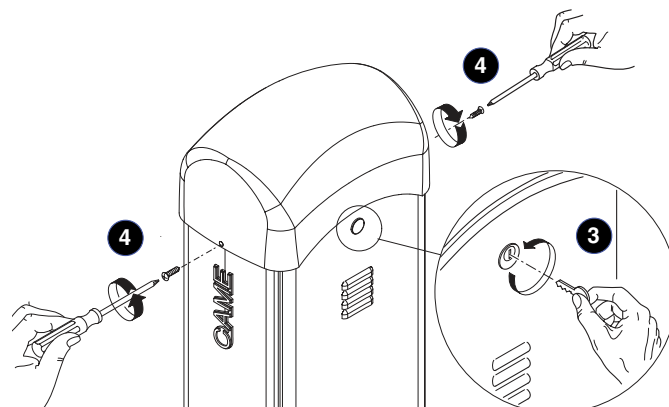
- После регулировки открытого и закрытого положения стрелы зафиксируйте положение упоров соответствующими гайками.

- После проведения настроек и регулировок блока управления, закройте его крышкой.



- Установите верхнюю крышку и дверцу.

- Закрепите верхнюю крышку двумя винтами Ø3,9x13 и закройте дверцу на ключ.



## 5.9 Разблокировка шлагбаума

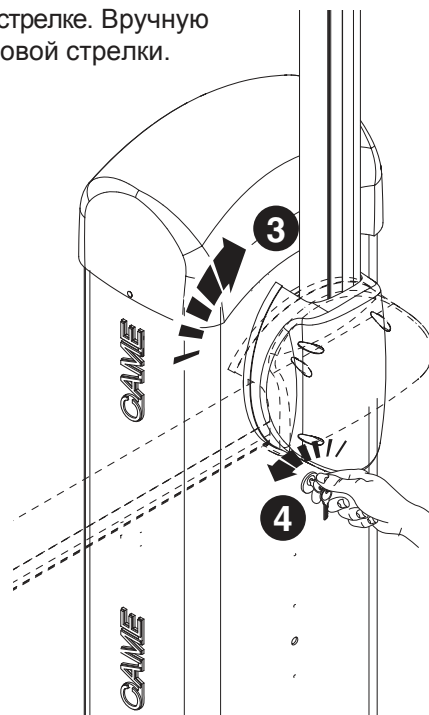
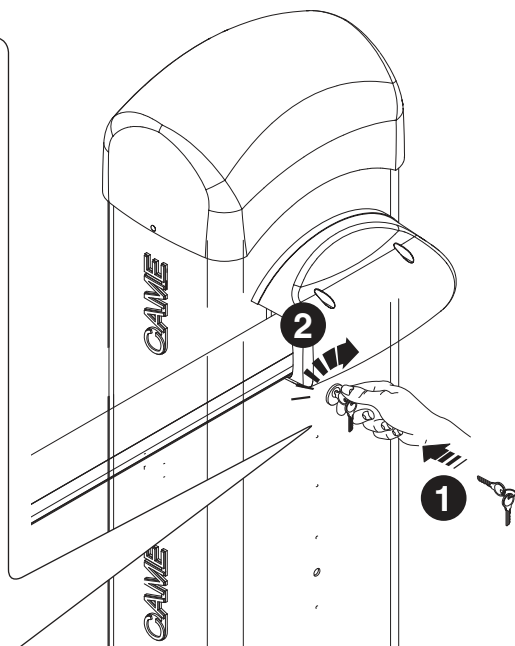
- Вставьте ключ в замок (со стороны стрелы) и поверните его по часовой стрелке. Вручную поднимите стрелу и заблокируйте шлагбаум, повернув ключ против часовой стрелки.



### ВНИМАНИЕ!

Процедура разблокировки может быть связана с риском для пользователя по следующим причинам:

- стрела закреплена неправильно;
- треснула или сломалась при столкновении;
- пружина уже не обеспечивает балансировку;
- и т.п.



## 6 Блок управления

Данное изделие разработано и произведено компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. в полном соответствии с действующими нормами безопасности. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев при отсутствии механических повреждений и следов вскрытия.

Электропитание блока управления: ~230В, 50/60Гц.  
Электропитание аксессуаров ~24В.

**ВНИМАНИЕ!** Суммарная потребляемая мощность не должна превышать 40) т.

Блок управления оснащен амперометрическим датчиком, который непрерывно контролирует ток мотора. Когда стрела упирается в препятствие, амперометрический датчик немедленно обнаруживает перегрузку по току и:

- при открывании стрела останавливается;
- при закрывании изменяет направление движения.

**ВНИМАНИЕ!** После трех следующих друг за другом неудачных попыток автоматического закрывания, стрела поднимется и останется в этом положении. Для закрытия необходимо подать команду с кнопки управления или брелка-передатчика.

Все подключения защищены предохранителями, смотри таблицу.

Функции блока управления:

- автоматическое закрывание;
- немедленное закрывание;
- предварительное включение сигнальной лампы;
- обнаружение препятствий, когда стрела остановлена в любом положении;
- синхронная работа двух шлагбаумов;
- функция дополнительного торможения стрелы.

Команды управления:

- открыть / закрыть;
- открыть / закрыть при рисутствии оператора ;
- открыть ;
- полный стоп .

Регулировки:

- время автоматического закрывания ;
- чувствительность токовой системы защиты ;

дополнительные аксессуары :

- сигнальная лампа;
- дюралайт;
- лампа-индикатор "шлагбаум открыт";
- плата LB38 осуществляет аварийное питание через батареи в случае отсутствия основного Электропитания. Когда питание возобновится, начнется заряд батарей (Рмотрите инструкцию).

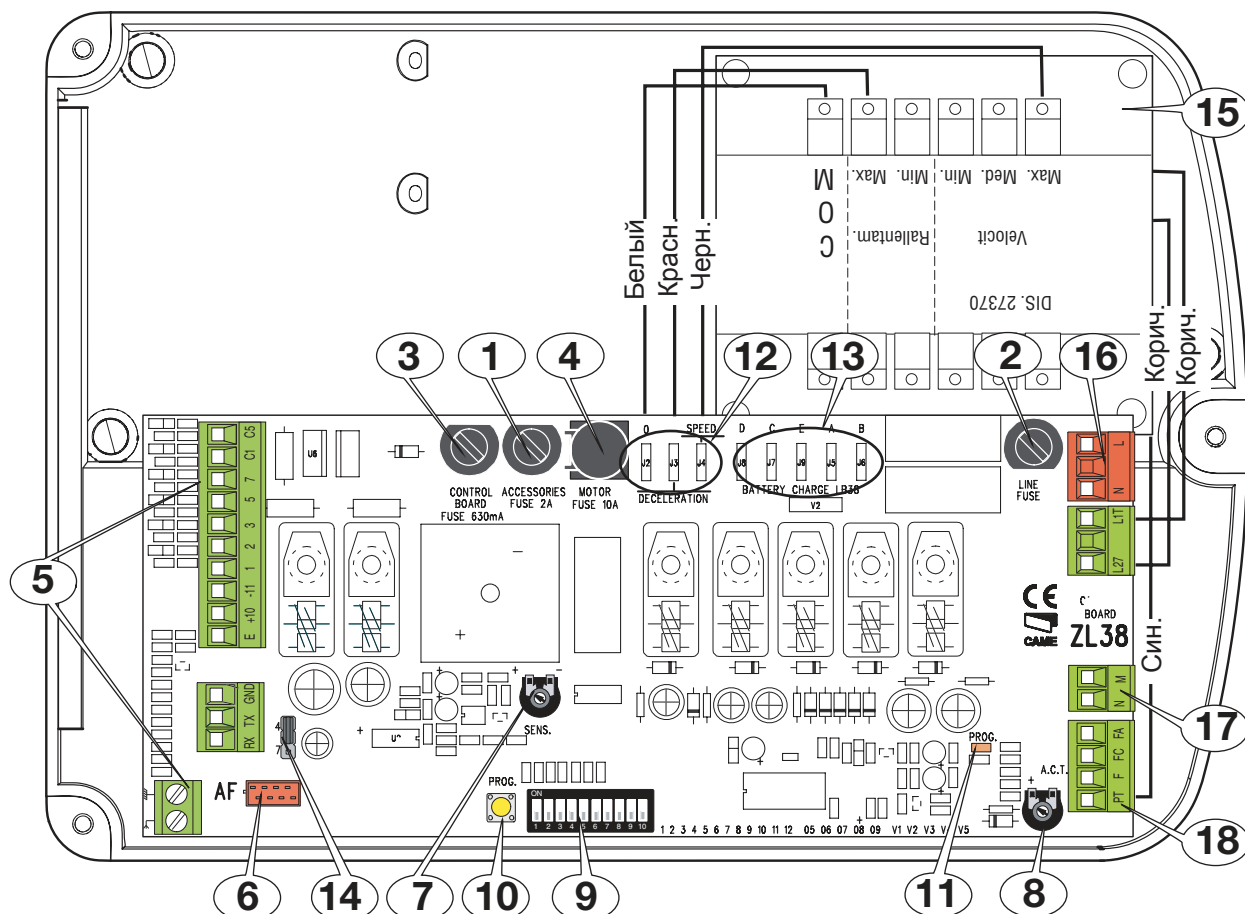
**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением платы, отключите основное питание и отключите все батареи аварийного питания.

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ |                |
|----------------------------|----------------|
| Электропитание             | 230В - 50/60Гц |
| Макс. мощность             | 400) т         |
| Мощность без нагрузки      | 25Вт           |
| Макс. мощность аксес. 24В  | 40) т          |
| Материал корпуса           | ABS            |

| ПРЕДОХРАНИТЕЛИ              |                  |
|-----------------------------|------------------|
| Защищаемая цепь:            | Максимальный ток |
| Двигатель                   | 10А              |
| Электронная плата (входное) | 3.15А            |
| Аксессуары                  | 2А               |
| Управляющие устройства      | 630mA            |

## 6.1 ОРМВ

- |                                                               |                                                 |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 - Плавкий предохранитель цепи питания аксессуаров           | 10 - Кнопка запоминания радиокода               |
| 2 - Входной предохранитель                                    | 11 - Светодиодный индикатор                     |
| 3 - Предохранитель цепи управления                            | (радиокодирование/автомат. закрывание)          |
| 4 - Предохранитель двигателя                                  | 12 - Разъем подключения трансформатора          |
| 5 - Колодки электрических подключений                         | 13 - Разъем подключения платы ав. питания LB38  |
| 6 - Разъем подключения радиоприемника (стр. 19)               | 14 - Переключатель выбора команд для кнопки 2-7 |
| 7 - Регулировка SENS: чувствительность токовой системы защиты | 15 - Трансформатор                              |
| 8 - Регулировка АСТ: время автоматич. закрывания              | 16 - Разъем подключения электропитания          |
| 9 - Микропереключатели выбора функций                         | 17 - Разъем подключения электродвигателя        |
|                                                               | 18 - Разъем подключения микровыключателей       |



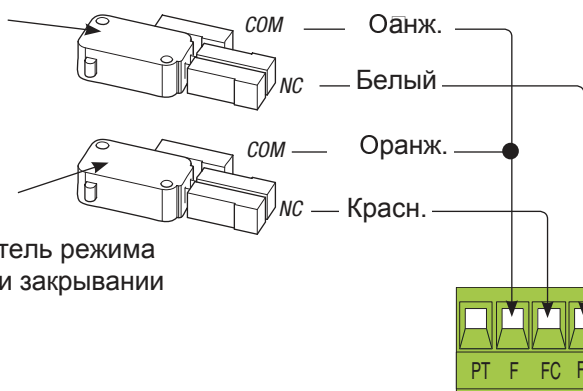
## 6.2 Электрические подключения

### Микровыключатели

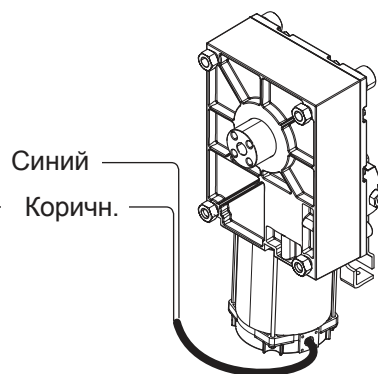
Если шлагбаум правосторонний описание необходимых электрических подключений смотрите на стр.7.

Микровыключатель режима замедления при открывании

Микровыключатель режима замедления при закрывании



Электродвигатель = 24В

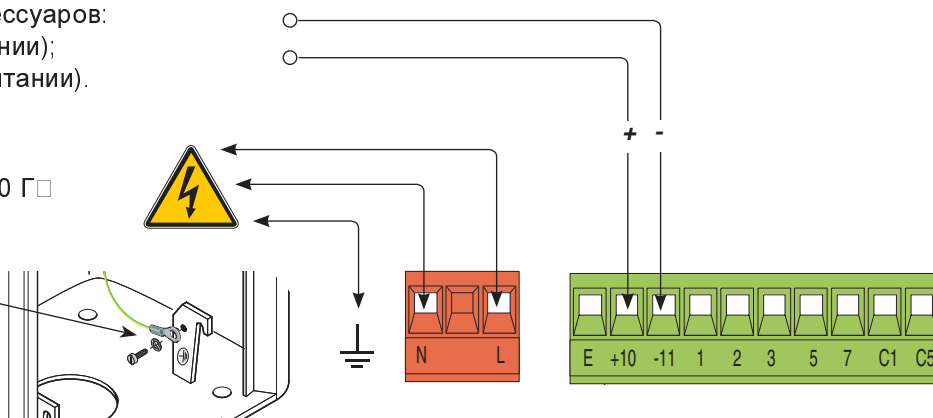


## Электропитание

Выход для электропитания аксессуаров:  
~24В (при сетевом электропитании);  
=24В (при аварийном электропитании).  
Максимальная нагрузка: 40Вт.

Электропитание □230В, 50/60 Г□

Клемма с винтом и гайкой для заземления.



## Устройства управления

Кнопка □СТОП□(Н.З. контакты) - Полностью блокирует работу системы. Автоматическое закрывание отключается. Для возобновления движения необходимо подать команду с кнопки управления или брелка-передатчика. Если кнопка не установлена, переключите микропереключатель 9 в ON.

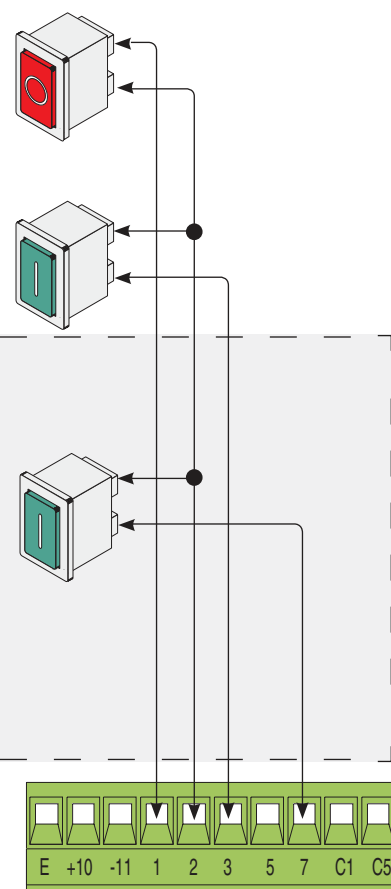
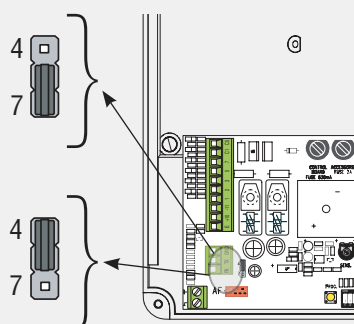
Кнопка "ОТКРЫТЬ" (Н.О. контакты).

Кнопка пошагового управления (Н.О. контакты). Выполняемая функция - "ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ".

Перемычка, указанная на рисунке, в положении 7, а микропереключатель №2 - в "OFF".

Кнопка "ЗАКРЫТЬ" (Н.О. контакты). Команда на закрытие шлагбаума.

Перемычка, указанная на рисунке, в положении 4.

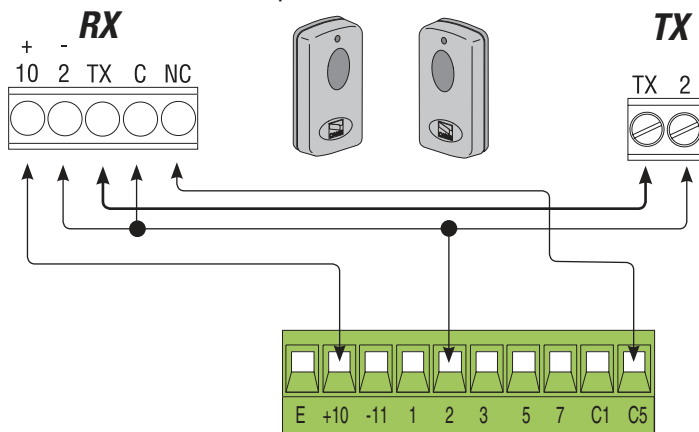


Подключение фотоэлементов для выполнения функции "Немедленного закрывания" (Н.З. контакты). Стрела автоматически закроет Ря как только препятствие покинет зону луча фотоэлементов.

Если функция не используется, установите переключатель 8 в "ON".



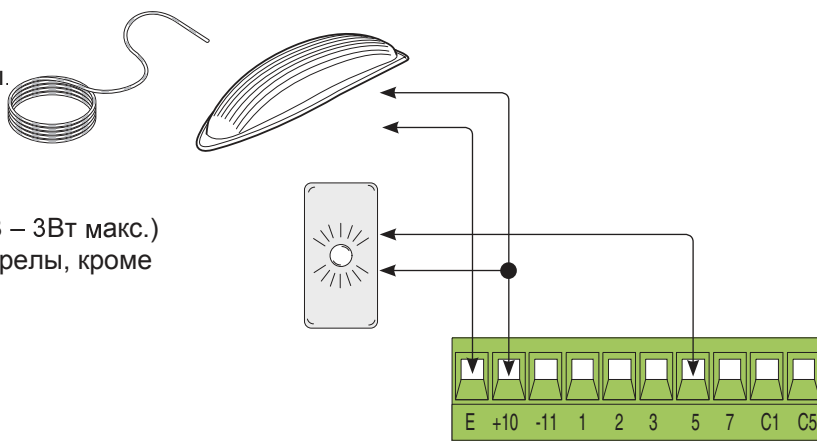
фотоэлементы DIR



## Устройства индикации

С помощью лампы и/или дюралайт (24В - 32Вт микр.) - можно указать движение стрелы.

Лампа-индикатор "Шлагбаум открыт" (24В – 3Вт макс.) - Выход активен при любом положении стрелы, кроме положения "Закрото".

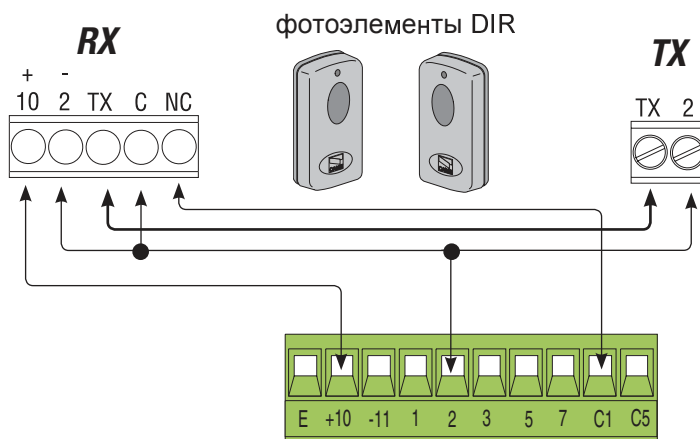


## Устройства безопасности

В случае подключения устройств безопасности, например фотоэлементов, для выполнения функции «Открытие в режиме закрывания» (Н.З. контакты).

При размыкании контактов в фазе закрывания стрела полностью откроется.

Если контакты не используются установите перемычку 2-C1.

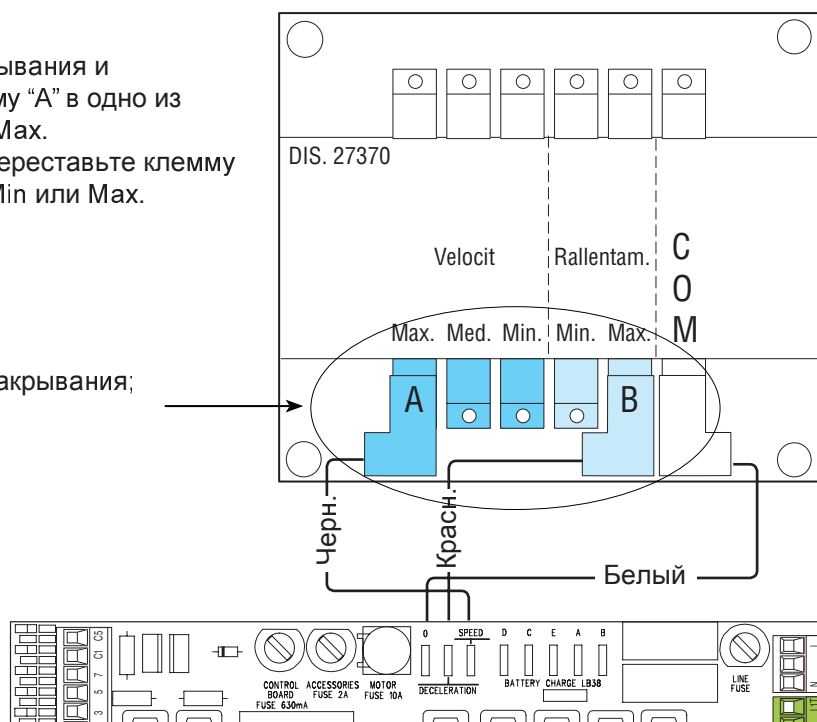


## 6.3 Регулировка скорости в обычном режиме и в режиме замедления

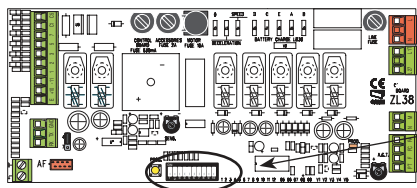
Для регулировки скорости открывания и закрывания, переставьте клемму "А" в одно из трех положений: Min, Med или Max.

Для регулировки замедления переставьте клемму "В" в одно из двух положений: Min или Max.

Макс. скорость открывания и закрывания;  
Макс. замедление.



## 6.4 В ☐ ☐ ☐ ☐ фун ☐ ☐ й

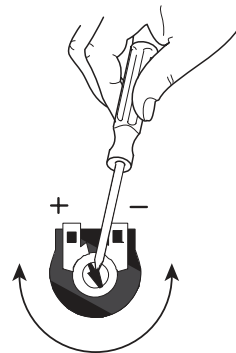
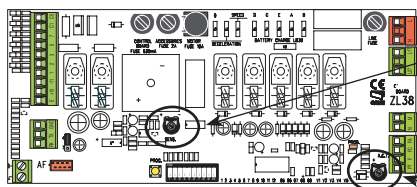


Заводская установка



- 1 ON - Автоматическое закрывание ☐ таймер автоматического закрывания активируется, когда стрела полностью поднята. Время заранее регулируется, таймер сбрасывается при сабатьвании любого устройства безопасности. Таймер выключается после подачи команды "Стоп" или после нарушения электропитания шлагбаума (1 OFF - функция выключена);
- 2 OFF- Функция "Открыть-Заккрыть" для кнопки управления [контакты 2-7] и брелка-передатчика (при использовании встраиваемой платы радиоприемника);
- 2 ON - Функция "Только Открыть" для кнопки управления [контакты 2-7] и брелка-передатчика (при использовании встраиваемой платы радиоприемника);
- 3 ON - Подается питание 24В на контакты [10-Е] во время движения стрелы и в закрытом положении;
- 3 OFF- Подается питание 24В на контакты [10-Е] во время движения стрелы;
- 4 ON - Присутствие оператора - стрела двигается при удержании кнопок управления ([2-3] для открытия, и [2-7] для закрытия). Установите перемычку №14 согласно рисунку стр. 16;
- 5 ON - Предварительное включение сигнальной лампы - после подачи команды на открытие или закрытие, лампа, подключенная к контактам [10-Е], будет мигать 5 секунд перед началом движения;
- 6 ON - Функция "Обнаружение препятствий" - когда стрела остановлена (шлагбаум закрыт или после команды "Стоп") функция не допускает любое движение если устройства безопасности, такие как фотоэлементы, обнаруживают препятствие;
- 7 ON - Функция "Slave" - включена. Применяется для синхронной работы двух шлагбаумов (смотрите соответствующий раздел;
- 8 OFF- Функция "Немедленно закрыть" - стрела немедленно закрывается, когда препятствие полностью покинуло зону устройств безопасности. Устройства безопасности подключаются на контакты [2-С5]. Если функция не используется, установите микропереключатель в положение ON;
- 9 OFF- Функция "Стоп" - останавливает стрелу и отключает функцию автоматического закрывания. Для начала движения используйте кнопки управления или брелок-передатчик. Устройства безопасности подключаются на контакты [1-2]. Если функция не используется, установите микропереключатель в положение ON;
- 10 ON-Функция "Дополнительное торможение стрелы" - увеличивает тормозящее воздействие на стрелу при закрывании (10 OFF – функция не используется).

## 6.5 Р ☐ ☐ у ☐ и ☐ В ☐ и

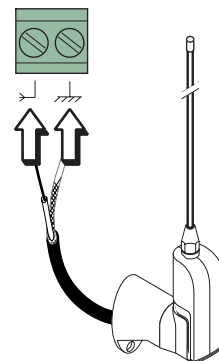


- «A.C.T.» Регулировка времени автоматического закрывания. После истечения этого времени шлагбаум автоматически закроется. Время регулируется в пределах от 1 до 120 секунд.
- «SENS» Регулировка чувствительности токовой системы защиты. Если сила тока превысит установленный уровень, система остановит стрелу или изменит направление движения.

## 7 Радиоуправление

### Антенна

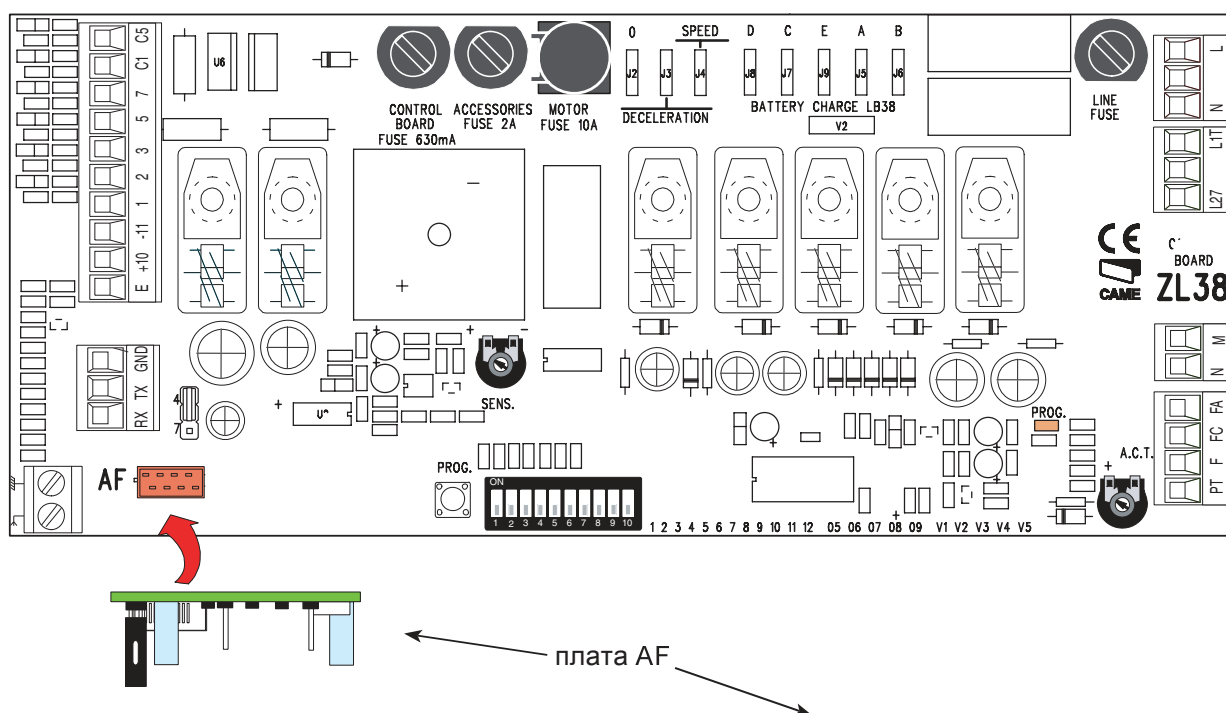
Подключите антенну с помощью кабеля RG58 к соответствующим клеммам.



### Плата радиоприемника

ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЛЕКТОПИТАНИЯ И АККУМУЛЯТОРОВ установите плату радиоприемника AF.

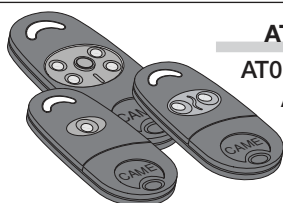
ПРИМЕЧАНИЕ: Блок управления распознает плату радиоприемника только после подачи электропитания.



плата AF

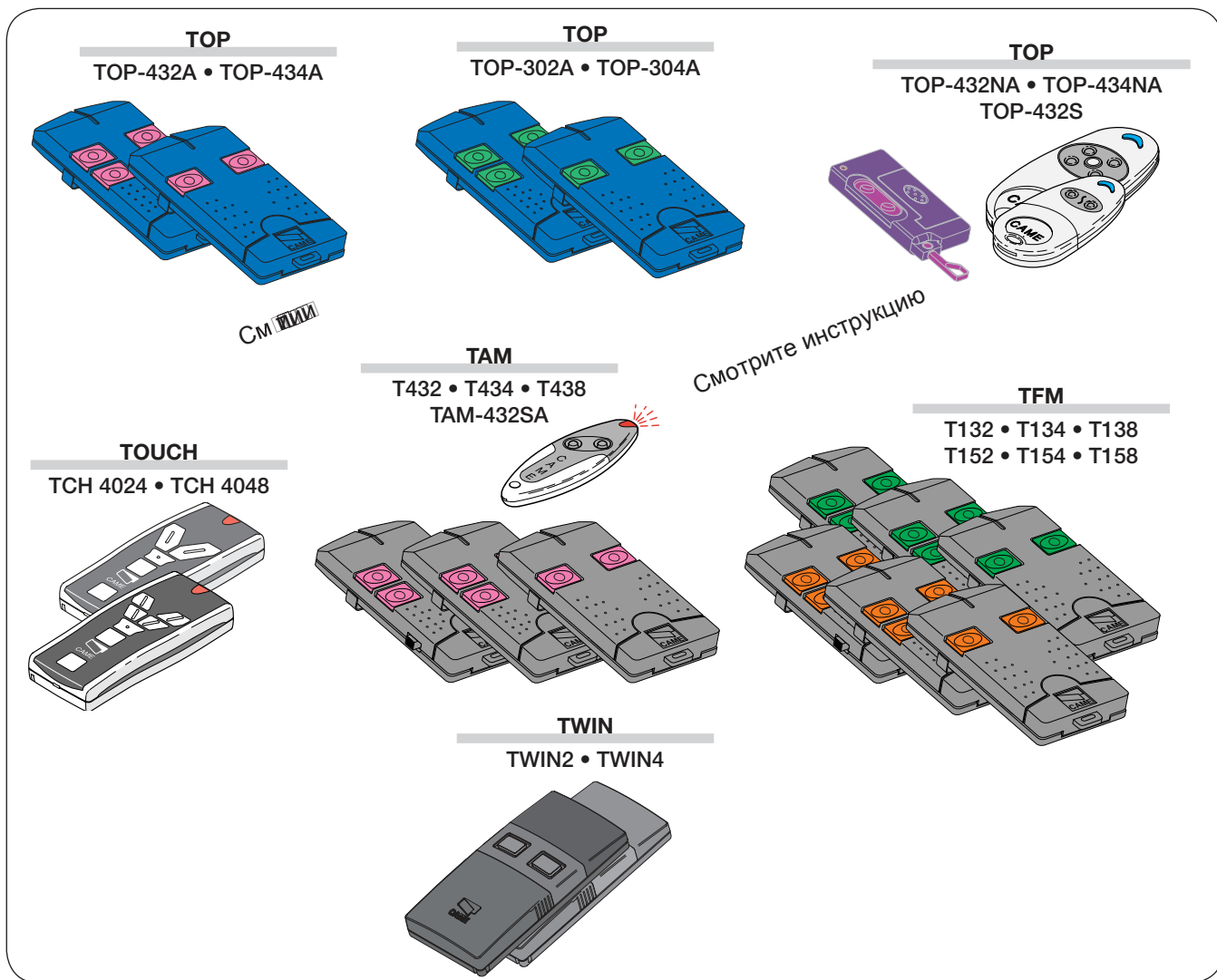
| Частота передачи /МГц | Плата радиоприемника | Серия брелка-передатчика |
|-----------------------|----------------------|--------------------------|
| FM 26.995             | AF130                | TFM                      |
| FM 30.900             | AF150                | TFM                      |
| AM 26.995             | AF26                 | TOP                      |
| AM 30.900             | AF30                 | TOP                      |
| AM 433.92             | AF43S / AF43SM       | TAM / TOP                |
| AM 433.92             | AF43SR               | ATOMO                    |
| AM 40.685             | AF40                 | TOUCH                    |

### Белки-передатчики



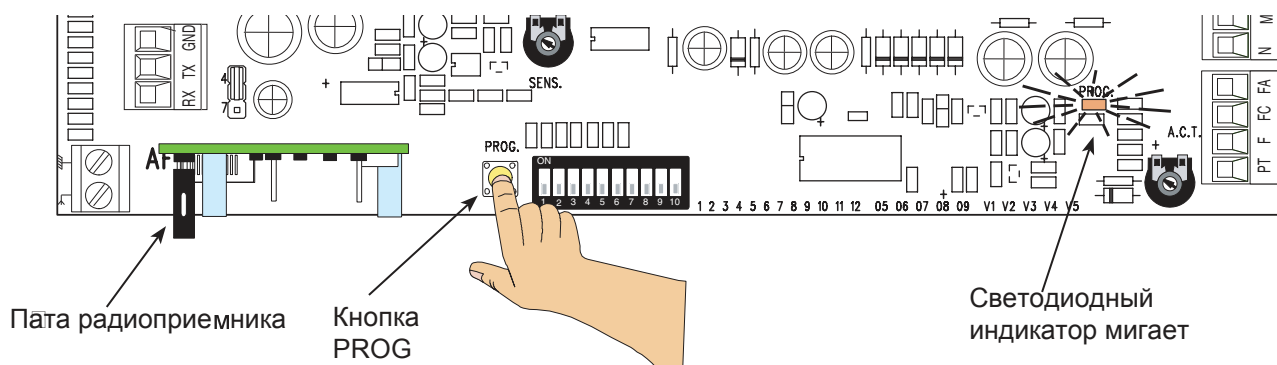
**АТОМО**  
AT01 • AT02  
AT04

Смотрите инструкцию, прилагаемую к плате радиоприемника AF43SR

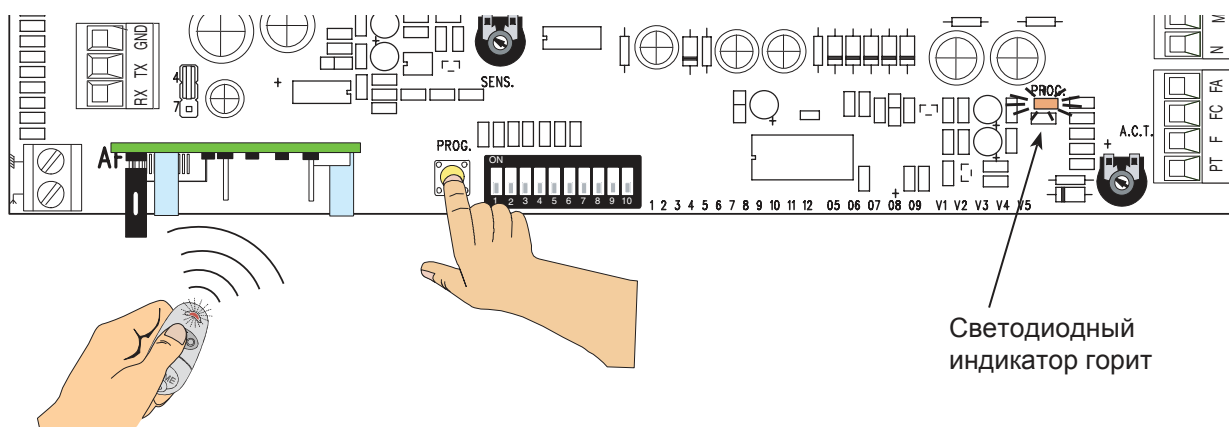


## Программирование

- Нажмите и удерживайте кнопку PROG на плате блока управления. Светодиодный индикатор начнет мигать.



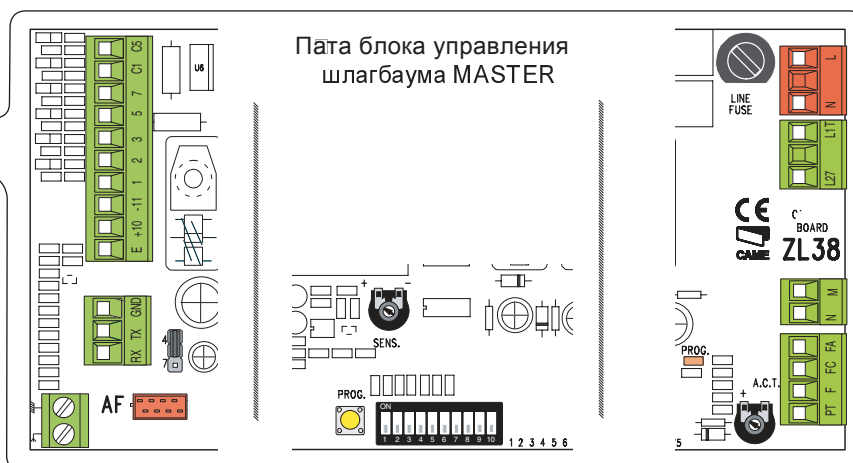
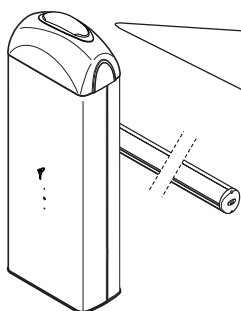
- Нажмите кнопку на брелке-передатчике для программирования. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, сигнализируя о завершении программирования.



A line drawing of a door handle assembly. It features a vertical rectangular plate with a curved top and a small circular lock cylinder on the right side. A horizontal rod extends from the cylinder, passing through a hole in the plate. The rod is marked with diagonal lines, indicating it is a separate component or a point of adjustment.

A line drawing of a door handle assembly. It features a vertical rectangular plate with a handle on top. A lock cylinder is mounted on the front of the plate, and a handle is attached to the side of the plate. The handle is shown in a position where it is being turned, indicated by a curved arrow.

DX

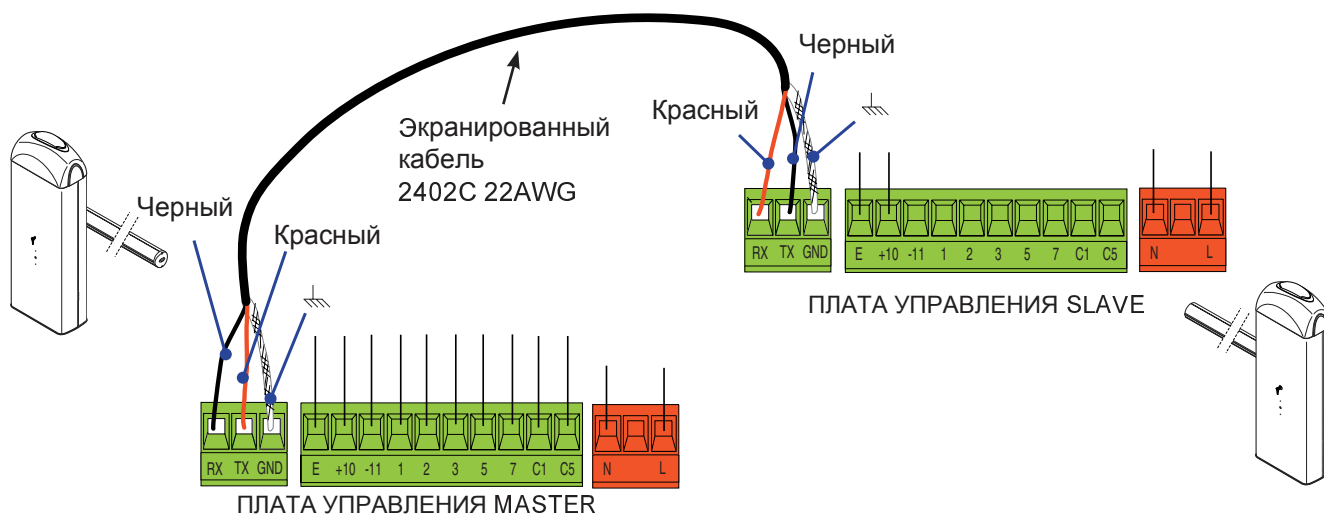


- К плате блока управления шлагбаума Master необходимо выполнить все подключения (см. раздел электр. подключения), настройки, регулировки и установить плату радиоприемника АР.

- На плате блока управления шлагбаума Slave установите микропереключатель 7 в положение ON. Подключите электропитание к контактам L-N, сигнальную лампу к контактам 10-E. Установите настройки скорости в обычном режиме и в режиме замедления как у шлагбаума Master.



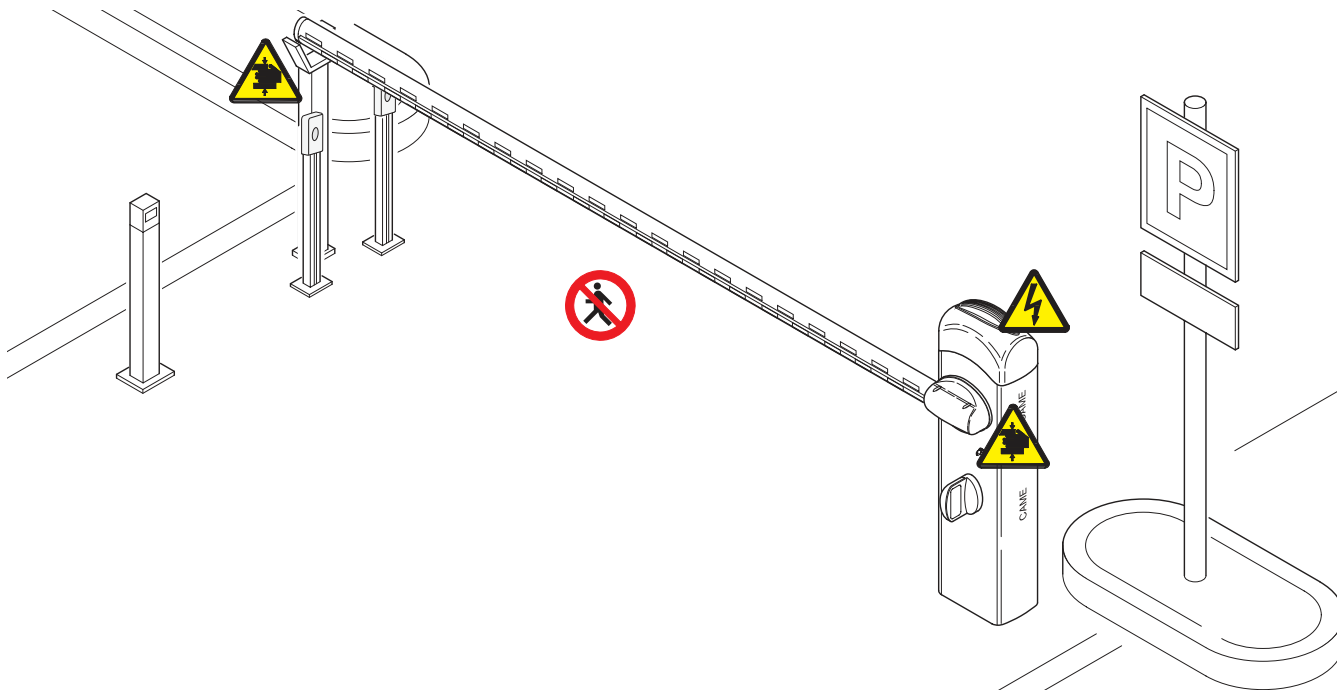
- Выполните соединения между двумя платами блоков управления, колодки RX-TX GND.





### Важные инструкции по безопасности

Изделие должно использоваться только по прямому назначению. Любое другое использование неправильно и потенциально опасно. Изготовитель не несет ответственности за любые убытки, возникшие вследствие неправомерного, ошибочного или небрежного использования изделия. Избегать находиться близко с движущимися механическими частями. Запрещено находиться в зоне действия стрелы шлагбаума, когда он работает. Не применять силу против движения стрелы (привода), поскольку это может привести к травмам.



Не позволяйте детям находиться или играть в зоне действия стрелы шлагбаума. Держите устройства дистанционного управления в местах, недоступных для детей, и не допускающих случайной активации системы. В случае обнаружения неисправности или неправильной работы системы, немедленно отключить электропитание.



**ОПАСНО!**  
Берегите руки!



**ОПАСНО!**  
Высокое напряжение!



**НЕ ПРОХОДИТЬ**  
во время движения!

## 10 Техническое обслуживание

### 10.1 Подготовка



При обслуживании, необходимо

выполнять следующие действия: очистка внешних поверхностей фотоэлементов, проверка правильности работы устройств безопасности, удаление помех из зоны действия устройств безопасности, проверка надежности крепления тумбы шлагбаума к фундаменту.

- Для проверки правильности работы устройств безопасности, поместите любой объект перед фотоэлементами, когда шлагбаум закрывается. Если привод изменит направление движения или остановится, фотоэлементы работают должным образом. Проверка должна выполняться с подключенным электропитанием.

Перед подключением любых устройств необходимо

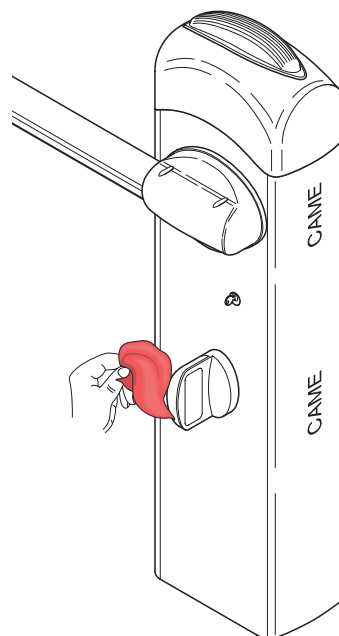
выключить питание системы.

Из-за возможного повреждения подвижных частей системы.

- использовать влажную ткань.

Запрещено использовать растворители или другие химические продукты, которые могут повредить устройства.

- Убедитесь, что нет никаких растений в пределах луча фотоэлементов и нет препятствий на пути движения стрелы.



Журнал проведения периодического технического обслуживания для конечного пользователя  
(не реже, чем раз в 6 месяцев).

| Дата | Перечень работ | Подпись |
|------|----------------|---------|
|      |                |         |
|      |                |         |
|      |                |         |
|      |                |         |
|      |                |         |
|      |                |         |
|      |                |         |
|      |                |         |

## 10.2 Специальное обслуживание и ремонт

 Следующий бланк служит для фиксации любого специального обслуживания, ремонта или усовершенствования системы, выполненного компанией инсталлятором.  
ПРИМЕЧАНИЕ: Специальное обслуживание должно выполняться квалифицированным персоналом.

Бланк специального обслуживания, ремонта или усовершенствования системы.

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Место печати                  | Компания              |
|                               | Дата проведения работ |
|                               | Подпись установщика   |
|                               | Подпись клиента       |
| Перечень работ _____<br>_____ |                       |

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Место печати                  | Компания              |
|                               | Дата проведения работ |
|                               | Подпись установщика   |
|                               | Подпись клиента       |
| Перечень работ _____<br>_____ |                       |

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Место печати                  | Компания              |
|                               | Дата проведения работ |
|                               | Подпись установщика   |
|                               | Подпись клиента       |
| Перечень работ _____<br>_____ |                       |

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Место печати                  | Компания              |
|                               | Дата проведения работ |
|                               | Подпись установщика   |
|                               | Подпись клиента       |
| Перечень работ _____<br>_____ |                       |

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Место печати                  | Компания              |
|                               | Дата проведения работ |
|                               | Подпись установщика   |
|                               | Подпись клиента       |
| Перечень работ _____<br>_____ |                       |

### 10.3 Возможные неисправности и способы их устранения

| НЕИСПРАВНОСТЬ                                      | ССЫЛКИ         | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ                                                                         |
|----------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Шлагбаум не открывается и не закрывается           | 1-2-3-4-6-8-18 | 1 – Закройте боковую крышку на ключ и проверьте, заблокирован ли привод                   |
| Шлагбаум открывается, но не закр.                  | 4-7-10         | 2 – Выключите <input type="checkbox"/> присутствие оператора <input type="checkbox"/>     |
| Шлагбаум закрывается, но не откр.                  | 4-7-9          | 3 <input type="checkbox"/> Проверьте наличие питания и предохранители                     |
| Автоматически не закрывается                       | 11-12-13       | 4 – Н.З. конт. безоп. открыты (1-2 / 2-C1 / 2-C5)                                         |
| Шлагбаум не работает от радиоуправления            | 2-14-16        | 6 – Выключите функцию "Mast <input type="checkbox"/> а <input type="checkbox"/> "         |
| Стрела изменяет направление движен.                | 7-18           | 7 <input type="checkbox"/> Проверьте крепление стрелы и балансировку                      |
| Шл. работает только от одного брелка               | 22             | 8 – Выключите "Обнаружение препятствий"                                                   |
| Нет реакции на фотоэлементы                        | 12-23-24       | 9 – Проверьте микропереключатель на откр.                                                 |
| Светодиодный индикатор часто мигает                | 4              | 10 <input type="checkbox"/> Проверьте микропереключатель на закр.                         |
| Светодиодный индикатор горит                       | 13             | 11 – ключите <input type="checkbox"/> Автоматическое закрывание <input type="checkbox"/>  |
| Шлагбаум работает не останавливаясь                | 7              | 12 <input type="checkbox"/> Проверьте правильность направл. движения                      |
| Стрела не отбалансирована как следует              | 7-15           | 13 - (2-3 / 2-4 / 2-7) кнопки управления                                                  |
| Стрела не замедляется при опускании                | 7-15           | 14 – Проверьте джампер на AF43S, наличие питания                                          |
| Шлагбаум не работает от батарей аварийного питания | 8-25-26        | 15 <input type="checkbox"/> Проверьте соответствие длины стрелы установленным аксессуарам |
| Скорость шлагбаума замедленна                      | 7              | 16 – Перезапишите код радиоуправления                                                     |
|                                                    |                | 18 <input type="checkbox"/> Регулируйте чувствительность                                  |
|                                                    |                | 22 - Введите или скопируйте код во все брелки-передатчики                                 |
|                                                    |                | 23 – Активируйте пом. микроперекл.                                                        |
|                                                    |                | 24 – Подключите фотоэлементы последовательно, а не параллельно                            |
|                                                    |                | 25 – Разряжены аккумуляторы                                                               |
|                                                    |                | 26 – Проверьте полярность питания фотоэлементов                                           |

## 11 Всплывающая и утилизация



CAME cancelli automatici s.p.a. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI ISO 14001, гарантирующий безопасность на ее заводах. Мы просим, чтобы Вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает фундаментальных пунктов стратегии отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:



### УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Упаковки (а также пластмасса, и т.д.) - твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой проводилась эксплуатация изделия. НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



### ИЗДЕЛИЕ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердыми отходами. Они могут быть переработаны специализированными компаниями. Другие компоненты (электрическая монтажная плата, батареи дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку. Перед действием всегда проверяют местные законы по вопросу. НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

## 12 Декларация соответствия



### MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Pursuant to annex II B of the Machinery Directive 98/37/EC



CAME Cancelli Automatici S.p.A.  
via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY  
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941  
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

#### IMPORTANT WARNING!

Do not use the equipment specified here above, before completing the full installation  
In full compliance with the Machinery Directive 98/37/EC

Declares under its own responsibility that the equipments for automatic garage doors and gates listed below:

#### AUTOMATION FOR STREET BARRIERS G4040Z - G4040IZ

... comply with the National Law related to the following European Directives and to the applicable parts of the following Standards.

|                        |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| 98/37/CE - 98/79/CE    | MACHINERY DIRECTIVE                     |
| 98/336/CEE - 92/31/CEE | ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE |
| 73/23/CEE - 93/68/CE   | LOW VOLTAGE DIRECTIVE                   |
| 89/106/CEE             | CONSTRUCTION PRODUCTS DIRECTIVE         |

|            |            |              |
|------------|------------|--------------|
| EN 13241-1 | EN 12635   | EN 61000-6-2 |
| EN 12453   | EN 12978   | EN 61000-6-3 |
| EN 12445   | EN 60335-1 | EN 60204-1   |

MANAGING DIRECTOR  
Mr. Andrea Menuzzo

Reference code to request a true copy of the original: DDF B EN G001A

ООО"УМС Рус" - Официальное представительство  
компании "CAME Cancelli Automatici S.p.A." в России

Тел: (495) 739-00-69

Web: [www.camerussia.com](http://www.camerussia.com), E-mail: [info@camerussia.com](mailto:info@camerussia.com)

Техническая поддержка: 8-800-200-15-50

